

# ¡¡¡ORA SÍ, ME VOY PA'L OTRO LADO...!!!



*¿Juatttt??? ¿Cómo? ¿Tú también te vas,  
Benito?*

*Uy!!! ¿y la comadre? Seguro aquí  
se queda, solita, a cargo  
de casa, hijos y ora,  
hasta la tierra...  
Así que ya tendremos  
en el pueblo otra  
“viuda de migrante”...*





Pus ni modos... Ya ven, aquí la vida ta' cada vez más dura. La tierra ya no da, nuestra cosecha no tiene precio; y empleo ¿ónde pues?

N'ombre; y luego que nuestro café, otra vez va pa' abajo... Así, nomás, los puros coyotes ganan.



Y el gobierno que no apoya . . .

No pues ¡qué va a apoyar! Con las políticas que trae desde hace años, todo es a favor de las empresas. Por eso estamos como estamos.



Por eso mero, me voy pa'l otro lado. Ya me dijo mi compadre José que él me ayuda allá a conseguir chamba.

¿Y de qué va a chambear allá?



Pus creo que en la pizca del tomate; en las Californias.



Pero ¿y con la migra? ¿cómo le va a hacer pa' pasar? Ya ve que allá tan re-duros. Ora hasta guachos mandó el Bush, pa' pescar mojados...

Pus sí, pero el pollero que conseguí es de fiar y ya nos dijo que estemos listos pa' cruzar por el desierto.



¡Ora! ¡Eso tá' pior! ¿Qué no ve cuántos compas se han perdido y muerto de sed y de hambre?

Ni modo; hay que aventarse. De todas formas, aquí en el pueblo nos tamos muriendo casi igual de hambre.



¿Ya lo pensaste bien? Porque luego allá los güeros se la pasan maltratando y haciendo menos a toda la plebe.

¡Pstt! Ni que acá los ricos nos trataran tan bien. Si casi seguimos como en tiempos de los finqueros.



Oiga, pero su mujer y sus hijas ¿Qué dicen? ¿Tan de acuerdo en que se migre?

Pos ni sé; pero no importa. Ya se pondrán contentas cuando lleguen los dólares que yo les mande.





Y hablando de maltratos... ¿supieron lo que les pasó a los compas guates que pescó migración en el retén?

¡No! ¿¿Qué les pasó???



Uy; primero, el pollero les sacó 3,000 dólares a cada uno y ahí nomás los dejó tirados en Comalapa. Y de ahí, que los asaltan y que les quitan todo lo que traían.

¡¡¡¡N'ombre!!!! ¿A poco???



Sipués. Y pa' rematarla, que los pesca migración. Y ya ven cómo tratan esos ...

Sí, yo los he visto en la estación de Mazapa. Además de golpes, allí los tienen en un cuartito; todos hechos bola y sin comida. Mujeres y niños, igual...



Y luego nos quejamos de cómo nos trata a nosotros la migra gringa. . .Si ora apenas que vino Bush a Yucatán, firmó con Calderón un Acuerdo pa' que el ejército mexicano vigile más la frontera con Guatemala y así se impida de cualquier forma, el paso de "pollos" centroamericanos"

Oiga, Benito, y a usted ¿cuánto pues le va a costar el viajecito?





No, pus ora sí que es de oferta. Ahí en la agencia de viajes de Comalapa, mi compadre me consiguió descuento.

¿Cuánto pues?



\$25 mil pesos; y por delante. Pero incluye el camión y el pollero garantizado hasta mero Los Ángeles.



¿\$25 mil ? ¿y de ónde? ¿No que muy pobre?



No, si ya vendí mis derechos ejidales pa' costear el viaje.



¿Qué, queeé??? ¡¡¿Ya también se quedó sin su parcela??!!



Pus sí, ya qué. Allá me repongo y aluego regreso con los dólares pa' recomprarla.



Sí chucha . . .¿cómo no? No, pús ya nos fregamos. Otro más que se nos pela.



Sí María, ya ves este México. . . ¡qué país!  
¡¡Tan lejos de Dios y tan cerca de Estados Unidos!!



# ¿SABÍAS . . . .

...que México ocupa el primer lugar mundial en migración, siendo que 575 mil mexicanos (as) se van cada año a los Estados Unidos?

...que esto significa que 1,575 mexicanos (as) salen día con día?

...que 40% de todos esos migrantes son mujeres y niños (as)?

...que en Estados Unidos viven ya 12 millones de mexicanas y mexicanos (12% de la población nacional)?

... que hace poco, el gobierno de Bush ordenó el envío de 6,000 soldados de la Guardia Nacional, para reforzar la vigilancia en la frontera?

... que en Arizona y Texas existen grupos de rancheros organizados, dedicados a cazar migrantes?

...que cada año mueren en la frontera, un promedio de 380 mexicanos (as) indocumentados (as), por hambre, sed, calor ó frío?

...que el gobierno de Estados Unidos está construyendo un muro de cinco metros de altura y mil doscientos kilómetros de largo, en la frontera con México, para impedir aún más el paso de indocumentados?

...que un jornalero estadounidense gana en promedio, 14 dólares por hora de trabajo; un jornalero migrante legalizado 9 dólares, y en cambio, un indocumentado recibe sólo 4 dólares por hora de trabajo.

...que los (as) indocumentados (as) tampoco reciben prestaciones sociales (escuela, atención medica, vivienda) y en cambio, sí reciben malos tratos y a veces trabajan como semi esclavos.

...que, según el Consejo Nacional para la Prevención y Control del SIDA, actualmente cerca del uno por ciento de los (as) migrantes

# ¿SABÍAS . . . .

mexicanos está contagiado (a) de esta grave enfermedad, siendo entonces la migración la principal causa de la aparición de este mal en comunidades rurales en México?

...que en el sexenio de Fox (2001-2006) las remesas económicas enviadas por migrantes mexicanos, llegaron a casi 100 mil millones de dólares?

... que esta cantidad fue casi igual a los ingresos que tuvo México por la venta del petróleo, y casi el doble del monto de toda la deuda externa del gobierno?

... que cada año, el Instituto Nacional de Migración de México, detiene y deporta un promedio de casi 200 mil indocumentados (as) centroamericanos (as)?

... que a estos indocumentados (as) de centroamérica se les violan sus derechos y se les trata igual o peor, que como nos tratan a los (as) mexicanos (as) en Estados Unidos?

...que la mitad de todos esos indocumentados centroamericanos son detenidos en Chiapas?

...que durante el encuentro que acaban de sostener los presidentes Bush y Calderón, en Yucatán, ratificaron el Acuerdo de Seguridad fronteriza, mediante el cual México se compromete a reforzar con el ejército, la vigilancia en la frontera con Guatemala y Belice?

... que las remesas económicas de migrantes chiapanecos, que en el año 2006 se recibieron en Chiapas, alcanzaron la cantidad de 670 millones de dólares?

... que esta cantidad supera en 12 veces el valor de la producción estatal de café; 10 veces la captación por turismo ó 30 veces lo que el gobierno invirtió en programas de electrificación rural?

# ¿SABÍAS . . . .

... que la migración de chiapanecos (as) a Estados Unidos se disparó con las caídas del precio del café -1989, 1993 y 1997, el abandono de los apoyos gubernamentales al campo -1988 a la actualidad- y los desastres sociales provocados por los huracanes, Mitch (1998) y Stan (2005)?

... que se calcula que entre 1995 y 2005, 500 mil chiapanecos (as) -la mayoría indígenas- migraron a Estados Unidos?

... que esta cantidad (500 mil) significa la cuarta parte de la población actual del estado?

... que actualmente, cerca de 300 mil chiapanecos (as) migran al año a Estados Unidos?

... que Chiapas ocupa el último lugar nacional, en índices de pobreza y de bajo desarrollo humano?

... que municipios indígenas como Chenalhó, Chalchihuitán, Siltepec, el Porvenir y San Andrés el Duraznal, tienen un nivel de miseria igual que los países más pobres del continente africano?

***Te das cuenta que la solución al problema de la migración es luchar organizadamente para que el México recupere la capacidad de producir nuestros alimentos y de tener un empleo digno y bien pagado?***



Elaborado para el proyecto: "Contexto, Conflictividad Social y Derechos Humanos en Chiapas 2007"  
FOLLETO POPULAR No. 3, Abril 2007

## **Investigación y Sistematización**

Miguel Angel García Aguirre  
Mauricio Arellano Nucamendi  
(Maderas del Pueblo del Sureste, A.C.)

## **Diseño:**

Israel Blanco Cano